あっちこっち

INP-Mangaz Staff:

RAW Provider: PUBLIC

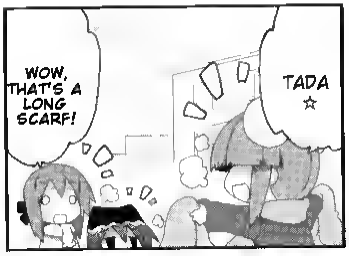
Translator: SOHMA KIKU

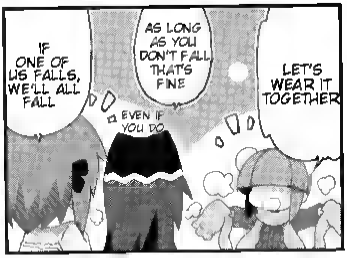
Proofreader: SOHMA KIKU

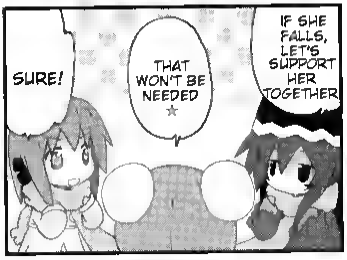
Cleaner: ANIMEACE

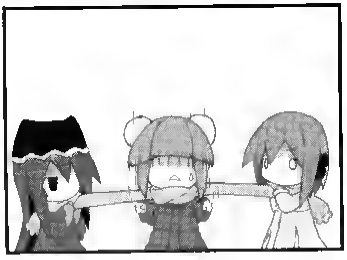
Typesetter: ANIMEACE

Quality Checker: ANIMEACE


WOW, THAT'S A LONG SCARF!
TADA ☆


IF ONE OF US FALLS, WE'LL ALL FALL
AS LONG AS YOU DON'T FALL THAT'S FINE
EVEN IF YOU DO
LET'S WEAR IT TOGETHER


SURE!
THAT WON'T BE NEEDED ☆
IF SHE FALLS, LET'S SUPPORT HER TOGETHER

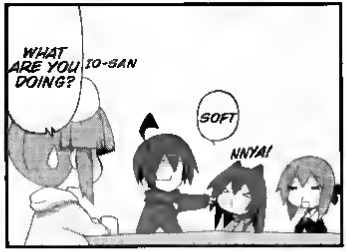


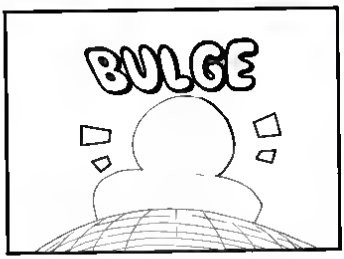
EEEH!?
SHOCKED
THERE LIVES A DEMON UNDER THE KOTATSU.
HE IS WE'VE BEEN HANGING OUT ALL DAY
EXCUSE US
IS IO-SAN HERE ALREADY?
YOU CAN PUT YOUR COATS ON THOSE HANGERS THERE
IO-SAN WAS EATEN WITH RELISH!?
SO THAT'S WHAT HAPPENED!?
SLIP...
IO-SAAAAN!?
バッ!!
SLIP...
SFX: QUICKLY!!
YES!?
!?
I BREWED US SOME TEA
WHA!? HE WAS SWALLOWED BY THE KOTATSU!?
PLOP!

I HEARD SAKAKI'S AUNT AND UNCLE WOULD BE RETURNING TODAY, I CAME TO SAY HI
YES
SO YOU'VE BEEN HERE ALL DAY, IO-KUN?
IT WAS MY PUNISH-MENT FOR LOSING THE GAME
WITH SAKAKI
I NEVER THOUGHT IT WOULD STARTLE ME THAT MUCH
HOW DID YOU GET THERE?
I JUST WISHED THEM A HAPPY NEW YEAR
DETERMINED
SHOCK
GIVE MIKO-SAN TO ME
IT SCARED ME THOUGH WHEN YOU AIMED FOR MY VITAL POINTS FROM THAT POSITION
APPARE-NTLY YOU CAN'T ATTACK ANY VITAL POINTS WITH THAT TECNIQUE
YOU HAD GREAT TIMING
I DIDN'T KNOW THAT
DON'T GET CARRIED AWAY
STOP IT!
DEAR BROTHER IN-LAW
GUAAA !?
YES, BECAUSE IT'S COLD OUTSIDE A KOTATSU IS
SO THAT'S WHAT HAPP-ENED?
SFX SHIVERING
SFX SIP
EEH !?
STARTLED
NOOOOOO!!
WHAT'S WRONG?!
THAT'S ENOUGH ALREADY
WHAAAAA !?
HELP ME
SFX SIP SIP SIP

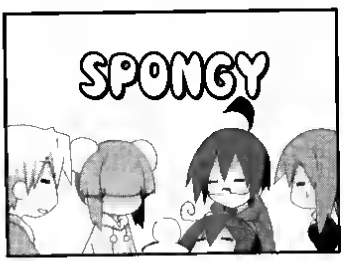
BY THE WAY, IF YOU COULD PEEL IT IN ANY WAY, HOW WOULD YOU DO IT?
WHY?
MUNCH *MUNCH*
ISN'T THERE SOME EPOCH-MAKING WAY TO PEEL A MANDARIN?
APPEAR
HOW ABOUT THIS?
THAT'S HORRIBLE!
EFK!?
WELL THAT HAPPENS
AFTER EATING THEM FOR YEARS, I'VE GROWN TIRED OF NEATLY PEELING THEM INTO A STARFISH SHAPE
STARFISH
HOW ABOUT THIS?
IT'S SOMEWHAT JOYOUS !!
POP!
SOMETHING THAT IS BOTH ELEGANT AND SMART, LIKE ROTARY CUTTING AN APPLE
WHAT DO YOU MEAN WITH EPOCH-MAKING?
SURPRISED
SCARY !!
LIKE THIS!
BANG!!
DON'T ACT LIKE IT'S NOTHING !!
SURPRISED
LIKE THIS?

T/N: SAKAKI IS REFERRING TO ACCHI KOCCHI 42 LAST TWOPAGER





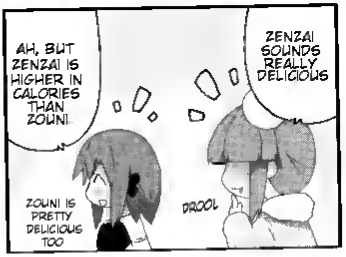
SFX POP // PFFFT



BUT LAST TIME YOU USED SOY SAUCE, RIGHT?
NOT REALLY, WE EAT IT MISO-FLAVORED
SASAKI-SAN, YOUR FAMILY ALWAYS EATS THEIR ZOUNI WITH SOY SAUCE, RIGHT?
OH, IT IS?

I'D SAY WE MAKE SOME ZENZAI
WHAT SHALL WE MAKE, ZOUNI OR NORI SHOYU?

SO SINCE I MADE THESE TODAY
SO WE USUALLY EAT IT WITH MISO.
MIKO AND I PREFER SOY SAUCE, BUT OUR PARENTS LIKE MISO BETTER
WE EAT IT WITH SOY SAUCE.
IS THAT SO?


AH, BUT ZENZAI IS HIGHER IN CALORIES THAN ZOUNI.
ZENZAI SOUNDS REALLY DELICIOUS
ZOUNI IS PRETTY DELICIOUS TOO
DROOL

LOOKS LIKE THERE ARE TWO KINDS OF TASTE IN THE HOUSEHOLD WITH NEW YEAR'S
THAT WILL NEVER CHANGE
BECAUSE YOU LIKE IT TO BE SOY-FLAVORED, RIGHT?
HUMU

IS THAT SO?
IT DEPENDS ON HOW YOU MAKE IT.
IT ONLY APPEARS TO BE HIGH IN CALORIES, BUT IT ACTUALLY ISN'T

DON'T ENCOURAGE ME!!
IT'S DELICIOUS, BROTHER-IN-LAW.
REALLY, STOP IT!
"PUFFED UP"

I THINK THEY ARE A LITTLE TOO WORRIED
I DON'T THINK THERE'S A NEED TO WORRY ABOUT CALORIES WHEN YOU EAT RICE CAKES
HA HA HA
NOT LISTENING
NYA!

I CAN'T GET UP
AH
SAKAKI FELL PREY TO THE KOTATSU DEMON...
SHE LEFT WITH SENSEI
SHE LEFT JUST BEFORE YOU ALL CAME.
BY THE WAY, WHERE'S MIKO-SAN?
THANKS FOR THE MEAL
GO AHEAD
LIKE A HURRICANE!
HURRICAN?
WE HAVE TO RESCUE SASAKI SASAKI-SAN FROM THE KOTATSU
THEY HAVE A LOT OF SALES AT THIS TIME OF THE YEAR, HUH?
I SEE
THEY ARE TAKING IT EASY TODAY AND WENT TO THE NEW YEAR'S SALES
ドガン
AAH!?
NO, MIKO-SAN-
DOESN'T SOUND RELAXING AT ALL
WHAT NEW ?
OH, NO
BUT THOSE SALES ARE LIKE A BATTLEFIELD RIGHT?
AM I DISTASTE-FUL!?
THERE'S A DEMON UNDER THE KOTATSU
DID THE KOTATSU JUST SPIT ME OUT!?
HEHE
SCARY!!
IS THAT A LIVE BROAD-CAST?
AND SENSEI WILL BE CARRIED AWAY BY THE STREAM OF PEOPLE
HELP
OH MY SENSEI
WILL BE EXCITED AND GIGGLING WHILE MAKING HER WAY THROUGH
BEFORE THEY KNOW IT